



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 July 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Семнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека*

17/4

**Права человека и транснациональные корпорации
и другие предприятия**

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 8/7 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года и резолюцию 2005/69 Комиссии по правам человека от 20 апреля 2005 года по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях,

ссылаясь также на резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая, что обязанность и главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод несет государство,

особо отмечая, что транснациональные корпорации и другие предприятия обязаны уважать права человека,

признавая, что надлежащее регулирование, в том числе посредством национального законодательства, деятельности транснациональных корпораций и других предприятий и их ответственное поведение могут содействовать поощрению, защите и осуществлению, а также уважению прав человека и способствовать использованию выгод, которые дает предпринимательская деятельность, в целях обеспечения прав и основных свобод человека,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в докладе Совета о работе его семнадцатой сессии (A/HRC/17/2), глава I.

будучи обеспокоен тем, что неэффективность национальных законов и их осуществления не позволяет реально смягчать негативное воздействие глобализации на уязвимые экономики, в полной мере использовать выгоды глобализации или извлекать максимальную выгоду из деятельности транснациональных корпораций и других предприятий и что поэтому необходимы дальнейшие усилия по ликвидации пробелов в системе управления на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая важное значение укрепления способности всех субъектов более эффективно реагировать на вызовы в сфере предпринимательской деятельности и прав человека,

1. *приветствует* работу и вклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях и одобряет Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление Рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты", которые приводятся в приложении к докладу Специального представителя¹;

2. *приветствует также* многоплановую работу, проделанную Специальным представителем в осуществление своего мандата, включая, в частности, всесторонние, транспарентные и широкие консультации, проведенные с соответствующими заинтересованными субъектами во всех регионах, и каталитическую роль, которую он сыграл в деле расширения общего понимания всеми заинтересованными сторонами вызовов в сфере предпринимательской деятельности и прав человека;

3. *выражает признательность* Специальному представителю за разработку Рамок и за повышение уровня осведомленности об этих рамках, которые строятся на трех главнейших принципах: обязанности государства защищать от нарушений прав человека со стороны или с участием транснациональных корпораций и других предприятий, обязанности корпораций уважать все права человека, а также необходимости доступа к эффективным средствам правовой защиты, включая соответствующие судебные и внесудебные механизмы;

4. *признает* роль Руководящих принципов в деле реализации Рамок, в котором возможен дальнейший прогресс, а также в качестве руководящих положений, которые будут способствовать совершенствованию стандартов и практики в сфере предпринимательской деятельности и прав человека и тем самым вносить вклад в обеспечение социально устойчивой глобализации, не исключая при этом появления в долгосрочной перспективе каких-либо других изменений, включая дальнейшее совершенствование стандартов;

5. *особо отмечает* важное значение диалога и анализа с участием многих заинтересованных сторон для сохранения и закрепления достигнутых на сегодняшний день результатов и в качестве вклада в дальнейшее обсуждение в Совете по правам человека вопросов предпринимательской деятельности и прав человека;

6. *постановляет* учредить Рабочую группу по вопросу о правах человека и транснациональных корпорациях и других предприятиях в составе пяти независимых экспертов, на основе сбалансированного географического пред-

¹ A/HRC/17/31.

ставительства, на три года, которые будут назначены Советом по правам человека на его восемнадцатой сессии, и просит Рабочую группу:

- a) содействовать эффективному и всестороннему распространению и осуществлению Руководящих принципов;
- b) выявлять передовую практику и уроки осуществления Руководящих принципов, обмениваться ими и пропагандировать их, а также оценивать их и выносить по ним рекомендации и в этом контексте запрашивать и получать информацию из всех соответствующих источников, включая правительства, транснациональные корпорации и другие предприятия, национальные правозащитные учреждения, гражданское общество и правообладателей;
- c) поддерживать усилия по содействию укреплению потенциала и применению Руководящих принципов, а также давать, по запросам, консультации и рекомендации относительно разработки национального законодательства и политики, касающихся предпринимательской деятельности и прав человека;
- d) осуществлять поездки в страны и своевременно реагировать на приглашения от государств;
- e) продолжать изучать варианты и формулировать рекомендации на национальном, региональном и международном уровнях для расширения доступа к эффективным средствам правовой защиты, имеющимся в распоряжении тех, чьи права человека оказываются затронутыми деятельностью корпораций, в том числе тех, кто находится в зонах конфликтов;
- f) учитывать гендерные аспекты в своей работе на протяжении всего периода действия мандата и уделять особое внимание лицам, находящимся в уязвимом положении, особенно детям;
- g) работать в тесном сотрудничестве и координации с другими соответствующими специальными процедурами Совета по правам человека, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и другими международными органами, договорными органами и региональными правозащитными организациями;
- h) развивать регулярный диалог и обсуждать возможные сферы сотрудничества с правительствами и всеми соответствующими субъектами, включая соответствующие органы, специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Глобальный договор, Международную организацию труда, Всемирный банк и его Международную финансовую корпорацию, Программу развития Организации Объединенных Наций и Международную организацию по миграции, а также транснациональные корпорации и другие предприятия, национальные правозащитные учреждения, представителей коренных народов, организации гражданского общества и другие региональные и субрегиональные международные организации;

i) направлять работу Форума по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека, учреждаемого в соответствии с пунктом 12 ниже;

j) ежегодно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее;

7. *призывает* все правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, субъекты гражданского общества, включая неправительственные организации, а также частный сектор в полной мере сотрудничать с Рабочей группой в осуществлении ею своего мандата, в частности путем положительного реагирования на просьбы Рабочей группы о посещениях;

8. *предлагает* международным и региональным организациям запрашивать мнения Рабочей группы при составлении или разработке соответствующих стратегий и программных документов;

9. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать Рабочей группе всю помощь, необходимую для эффективного осуществления ею своего мандата;

10. *приветствует* важную роль национальных правозащитных учреждений, созданных в соответствии с Парижскими принципами, в контексте предпринимательской деятельности и прав человека и призывает национальные правозащитные учреждения и далее укреплять свою способность эффективно играть эту роль, в том числе при поддержке Управления Верховного комиссара и во взаимодействии со всеми соответствующими субъектами;

11. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад по вопросу о том, каким образом система Организации Объединенных Наций в целом, включая ее программы и фонды и специализированные учреждения, может способствовать продвижению повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространению и осуществлению Руководящих принципов с уделением внимания, в частности, вопросу о том, как можно было бы лучше всего обеспечить с этой целью укрепление потенциала всех соответствующих субъектов в рамках системы Организации Объединенных Наций, и представить его Совету по правам человека на его двадцать первой сессии;

12. *постановляет* учредить Форум по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека под руководством Рабочей группы для обсуждения тенденций и вызовов в деле осуществления Руководящих принципов и содействия налаживанию диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся предпринимательской деятельности и прав человека, включая вызовы, возникающие в конкретных секторах, в конкретной операционной среде или в отношении конкретных прав или групп, а также выявления передовой практики;

13. *постановляет также*, что Форум будет открыт для участия государств, механизмов, органов, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций, региональных организаций и механизмов в области прав человека, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих органов, транснациональных корпораций и других предприятий, ассоциаций предпринимателей, профсоюзов, ученых и экспертов в сфере предпринимательской деятельности и прав человека, представителей коренных народов и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; Форум будет также открыт для участия других неправительственных организаций, цели и задачи которых соответствуют духу, целям и

принципам Устава Организации Объединенных Наций, в том числе для затронутых лиц и групп, на основе договоренностей, закрепленных в том числе в резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и практики, сложившейся в Комиссии по правам человека, посредством открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека;

14. *постановляет далее*, что Форум будет заседать ежегодно в течение двух рабочих дней;

15. *просит* Председателя Совета по правам человека назначать на каждой сессии на основе региональной ротации и в консультации с региональными группами председателя Форума из числа кандидатур, выдвигаемых членами Совета и наблюдателями; председатель, выступающий в своем личном качестве, отвечает за подготовку резюме состоявшейся в рамках Форума дискуссии, которое будет распространяться среди членов Рабочей группы и всех других участников Форума;

16. *предлагает* Рабочей группе включать в свой доклад соображения относительно работы Форума и рекомендации относительно будущих тематических вопросов для рассмотрения Советом по правам человека;

17. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара оказывать всю необходимую поддержку в целях содействия транспарентным образом созыву Форума и участию в его заседаниях соответствующих заинтересованных сторон из всех регионов с уделением особого внимания обеспечению участия затронутых лиц и общин;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в соответствии с годовой программой работы Совета по правам человека.

33-е заседание

16 июня 2011 года

[Принята без голосования.]